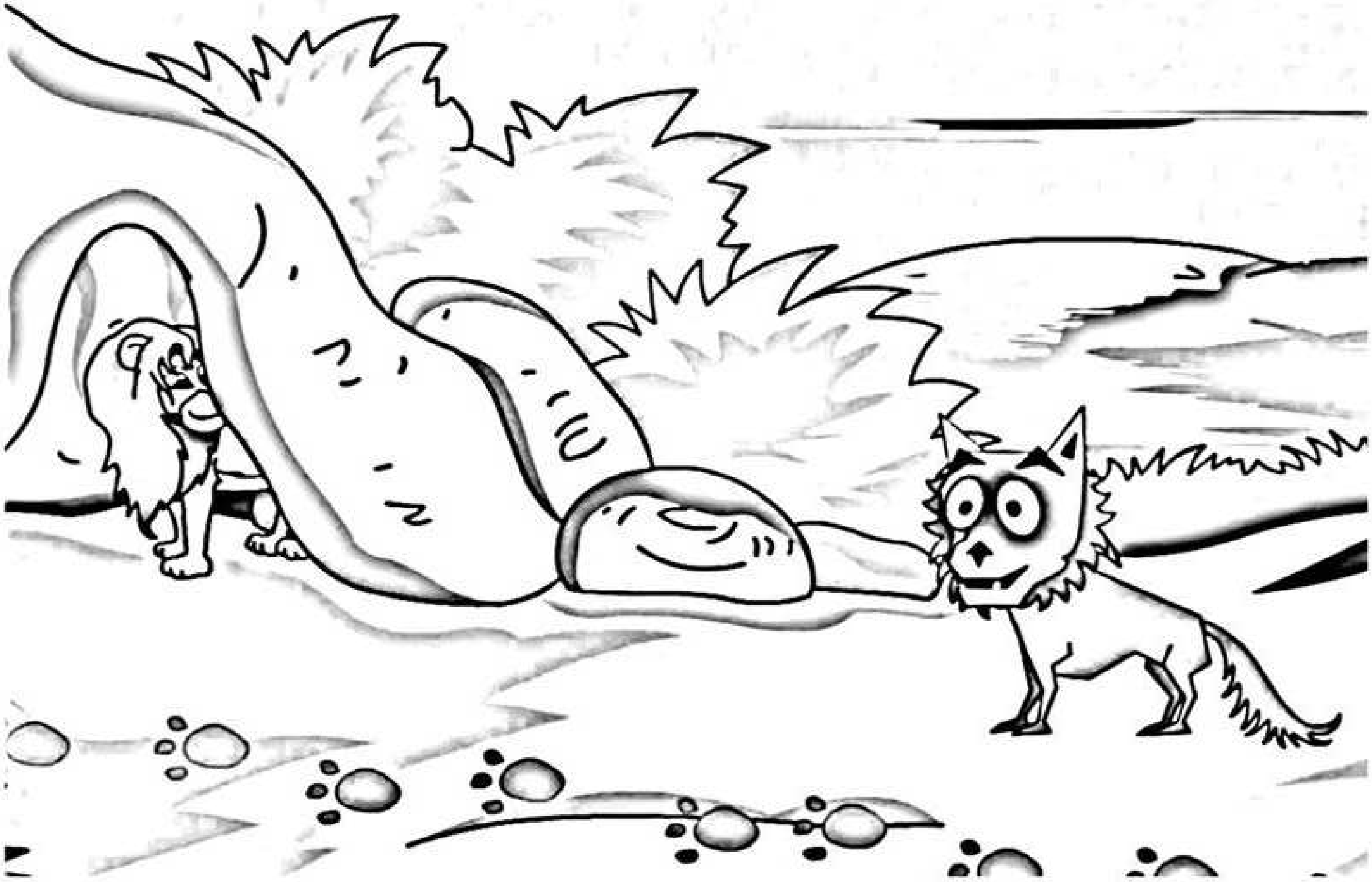
பஞ்சதந்திர கெ2னி தொகன்

தந்துர் கொ2லா கெ2னி

மது4ர ஸௌராஷ்ட்ரீ பா4ஷாம்



அனுவாத்3

கொண்டா3.ஸு.ஸெந்தி3ல்குமார்

மது3ரை

தந்துர் கொ2லொ

பூரும் ஸௌராஷ்ட்ர தே3ஸும் "ஜுனாராண்" மெனி காந்தார் ஹொரதெ3ஸ். தே காந்தாரும் ஹைஸ்து, ஸிம்ஹூ, ஹரின், ஸஸொ, கொ2லொ, கூ4கொ3, மோ:ர், சிடி3 அங்கு3ன் ஜு2கு மூகு3ன் பக்ஷின் ஹொரதெ3ஸி. ஒண்டெதி3 ஒண்டெ ஸிம்ஹூக் கா2த்தொ சொரொ அப்3பு3னாஸ்தொ ஹிண்டி3லேத் அவெஸ். தெ2ப்3பொ3 ஒண்டெ தொ3ங்க3ர் லெக்த கூ4வொ ஸியெஸ். தொ3ளொ மொ:டொ கெர்லி ஸொந்தோஷும் கூ4வொ லெக்த ஜீகின் " எல்லெ கூ4வாம் கோனெதி ஒண்டெ மூகு3 ரீ: அவராய் தே மூகு3 ஏட் அவெ தித்காம் அம்கொ சொரொ கெர்லுனொ ஸேத்தேஸ்" மெனி ஹட்விலி கூ4வாம் ஜீ லுக்கிலி பி3ஸெஸ் ஸிம்ஹூ. வீள்ஸெந்து3லொ ராண் அஸ்கி ஹிண்டி3தி அபுல் கூ4வாக் அவெஸ் ஒண்டெ கொ2லொ. கொ2லொ அவரியொ ஸொந்தோஷ்கன் ஸிலேத் ஹொரதெ3ஸ் ஸும்ஹூ. கூ4வா வாடும் அவத்தவேள் கொ2லொ ஸியெஸ் யோக் மூகு3 பகு3லு அங்க்யொ. க்ஷண கெ4டி3ம் கொ2லொ ஜாக3ரணொ ஹொய்யொ. ஆஹா எல்லெ கூ4வாம் அமி ஜதொ கொன்கீ ஸே ! அமி ஏ கூ4வொ பி4த்தர் ப்ரவேஸ் கெரத்தெ முல்லாம் பி4த்தர் காய் ஸே மெனி களைலுனொ மெந்தி ஒண்டெ ஸோத3னொ கெரி ஸியென் மெனி கொ2லொ ராஜ தந்துர் கெரெஸ். " அமி கூவொ4 ஜொவள் வத்தொ கெர்ரியொ ஸொகன் கெரி ஸியென்" மெனி மொன்னும் மெல்லி கொ2லொ

ஹே கந்த3ரா ! ஹே கந்த3ரா ! மெனி ப4வாட் தகெ3ஸ் கொ2லொ.

பீ2ர்.... ஹே க3ஹனா ! ஹே த3ரா ! தொகொ கான் ஜகாரனி ஹா? நிச்சு மொர் ஸெங்கொ3 வத்தொ கெரய் ஹிந்தொ3 காய் வத்தொ கெரரனி ! மெனி கொ2லொ புஸ்தொ. கூ4வா பி4த்தர் ஸேத்தெ ஸிம்ஹூ "காய் ரா எல்லெ கொ2லொ கூ4வொ ஜொவள் வத்தொ கெரரஸி ! ஒண்டெ வேளும் கூ4வொ எல்லெ கொ2லொ ஸெங்கொ3 வத்தொ கெரராய் யா? மீ லுக்கில்ரியொ ஸீதி எல்லெ கூ4வொ த4க்கிலி வத்தொ கெர்னாத்தொ ரா:ய் யா? கூ4வொ வத்தொ கெர்னா ஜியெத் கொ2லொ பி2ரி ஜேடை3 நா

! ஸெர்கஸ் அத்தொ எல்லெ கொ2லொ வத்தொ கெரெத் கூ4வா ப4ர்தி அமி வத்தொ கெரென் "மெணி ஸிம்ஹூகன் மொன்னும் மென்லியெஸ். ப2ல்சொ தந்துர் கொ2லொ பீ2ர் ஹே கந்த3ரா ! ஹே க3ஹனா ! ஹே த3ரா ! மெணி ஒண்டெ ப4வாட் தகெ3ஸ். பி4த்தர் ரீ: ஸிம்ஹூ க4டி நா:ன் கெர்லி "காயொ கொ2லா" மெணி ஸெத்3து3 தி3யெ கெ4டி3ம் அபுல் ஜீவ் ரக்ஷூலத்தக் கொ2லொ ஒண்டே தா4ம்கன் த4மி ஜேடி3யொ. ஸிம்ஹூக் சொரொ ஸுட்டி ஜேடி3யொ.

எல்லெ கெ2ணி தொகன் அமி காய் களைலுணொ மெணெதி கோட் ஜியெத் காய், காய் காம் ஹரும்ப3ம் கெரன் நிகிளெத் காய் அமி ஒண்டாளுக் தி3வ்வாள் சொக்கட் யோஸணொ & ஸோத3ணொ கெர்லி கெர்ணொ தெ2ப்3பொ3 அம்கொ ஜீக்3 அப்3பை3.

பூரும் – முன்னாளில்
காந்தார் – காடு
ஹைஸ்து – யானை
ஸிம்ஹூ – சிங்கம்
ஹரின் – மான்
ஸஸொ – முயல்
கொ2லொ – நரி
கூ4கொ3 – ஆந்தை
மோ:ர் – மயில்
சிடி3 – சிட்டுக்குருவி
மூகு3ன் – மிருகங்கள்
பக்ஷின் – பறவைகள்
சொரொ – தீனி,உணவு
ஹிண்டி3லேத் – அலைந்துகொண்டு

தெ2ப்3பொ3 – அப்பொழுது
தொ3ங்க3ர் – மலை
லெக்த – அருகில்
கூ4வொ – குகை
லுக்கிலி – ஒளிந்துகொண்டு
க4டி – தொண்டை,குரல்
பகு3ல் – காலடி
அங்க்யொ – தடம்
ராண் – காடு
ஜாக3ரணொ – விழிப்பு
ஹே கந்த3ரா – ஏய் குகையே
ஹே க3ஹனா – ஏய் குகையே
ஹே த3ரா – ஏய் குகையே
ப4ர்தி – அதற்க்கு பதிலாக
த4மி – ஓடி